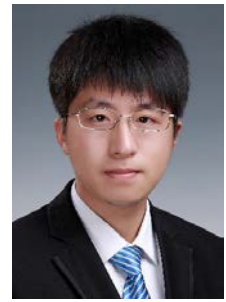


LI Tianyun (李天韵)

M.A. in Translation and Bilingual Communication - Interpreting Stream
Hong Kong Baptist University

Mail: tianyun@life.hkbu.edu.hk

Mobile: (852) 6875 9157



RESEARCH INTEREST:

My research interest has been inspired by my previous working experience in Africa and the Middle East as a consecutive interpreter. I am interested in the following research areas:

- Accent in simultaneous interpreting
- Computer-aided interpreting
- Cognitive Load Model in simultaneous interpreting

RESEARCH EXPERIENCE:

I have developed an automatic speech recognition system (based on IBM Watson engine) which could instantly detect and translate terminologies in simultaneous interpreting (URL: <http://entaro.cn/update>). Based on this research topic I have completed several articles/reports:

- Analysis of establishing a simultaneous interpreting system based on the interpreter's working model. *Journal of Kashgar University*. Under peer review.
- Cognitive load in simultaneous interpreting with automatic speech recognition: Perspectives from comprehending accented speeches. Report for *Research Methods for Interpreting Studies*.

*Detailed information about my research experience can be found on my website (URL: <http://entaro.cn>)

EDUCATION:

M.A.in Translation & Bilingual Communication (Interpreting Stream)

Hong Kong Baptist University (2017.09 –)

American Culture Communication Programme (fully financed by ECUT)

University of North Texas

B.A. in English

East China University of Technology (2010.09 – 2014.09)

PREVIOUS WORKING EXPERIENCE:

Consecutive interpreter – Nairobi, Kenya (2016.10 – 2017.07)

China Wu Yi Co. Ltd., Kenya Branch

Interpreter – Kuwait City, Kuwait (2016.06 – 2016.09)

China Railway No.5 Engineering Group

Interpreter – Chengdu, China. (2014.06 – 2016.06)

Blue Sea Environmental Development Group